

Popis předmětu

Zkratka předmětu:	ASH/FB	Strana:	1 / 2
Název předmětu:	Překladatelská soutěž		
Akademický rok:	2019/2020	Tisknuto:	14.11.2019 09:17

Pracoviště / Zkratka	ASH / FB			Akademický rok	2019/2020
Název	Překladatelská soutěž			Způsob zakončení	Zápočet
Akreditováno/Kredity	Ano, 4 Kred.			Forma zakončení	Kombinovaná
Rozsah hodin				Zápočet před zkouškou	NE
Obs/max	Statut A	Statut B	Statut C	Počítán do průměru	NE
Letní semestr	0 / -	0 / -	0 / -	Min. (B+C) studentů	nestanoveno
Zimní semestr	0 / -	6 / -	0 / -	Opakovaný zápis	NE
Rozvrh	Ano			Vyučovaný semestr	Zimní, Letní
Vyučovací jazyk	Čeština			Počet dnů praxe	0
Volně zapisovatelný předmět	Ano				
Hodnotící stupnice	S\N				
Hod. v komb. formě studia					
Automat. uzn. záp. před zk.	Ne				
Periodicita					
Nahrazovaný předmět	Žádný				
Vyloučené předměty	Nejsou definovány				
Podmiňující předměty	Nejsou definovány				
Předměty informativně doporučené	Nejsou definovány				
Předměty, které předmět podmiňuje	Nejsou definovány				

Cíle předmětu (anotace):

Cílem je motivovat studenty k překladatelské činnosti už v době studia a připravit je tak na jeden z možných směrů uplatnění po absolvování bakalářského nebo magisterského studia.

Požadavky na studenta

Student úspěšně absolvuje kurz a získá kredity tak, že prokáže účast v překladatelské soutěži. Doporučuje se účast zejména v soutěži Česko-čínského překladu pořádané olomouckou pobočkou Česko-čínské společnosti. Překládaný text je na začátku semestru konzultován a schválen s vyučujícím kurzu, stejně tak jako vybraná překladatelská soutěž. Pro získání kreditů je nutné předložit potvrzení o zařazení do soutěže, text v originále a překlad. Student musí být jediným překladatelem dosud nepreloženého literárního díla.

Obsah

Student úspěšně absolvuje kurz a získá kredity tak, že prokáže účast v překladatelské soutěži. Doporučuje se účast zejména v soutěži Česko-čínského překladu pořádané olomouckou pobočkou Česko-čínské společnosti, případně jiná celostátní soutěž v literárním překladu. Překládaný text je na začátku semestru konzultován a schválen s vyučujícím kurzu, stejně tak jako vybraná překladatelská soutěž.

Předpoklady - další informace k podmíněnosti studia předmětu

Odpovídající úroveň čínského jazyka a základní zkušenosti v oblasti překladatelství (kurz je doporučen pro studenty třetího ročníku bakalářského studia, kteří už absolvovali kurz Četba textu 1,2, a pro studenty všech ročníků magisterského studia.)

Získané způsobilosti

Cílem je motivovat studenty k překladatelské činnosti už v době studia a připravit je tak na jeden z možných směrů uplatnění po absolvování bakalářského nebo magisterského studia.

Studijní opory

Garanti a vyučující

- **Garanti:** Mgr. Michaela Zahradníková, Ph.D.
- **Přednášející:** Mgr. Tereza Slaměnková, Ph.D., Mgr. Michaela Zahradníková, Ph.D.
- **Cvičící:** Mgr. Michaela Zahradníková, Ph.D.

Literatura

- **Rozšiřující:** Kol. autorů. *Překládání a čeština*. Praha, 1994.
- **Rozšiřující:** Mounin Georges. *Teoretické problémy překlada*. Praha, 1999.
- **Doporučená:** Levý Jiří. *Umění překlada*. Praha, 1998.

Vyučovací metody

Metody písemných akcí (např. u souborných zkoušek, klauzur)

Hodnotící metody**Předmět je zařazen do studijních programů:**

Studijní program	Typ stud.	Forma	Obor	Etapa	V.st.pl.	Rok	Blok	Statut	D.roč.	D.sem.
Filologie	Bakalářský	Prezenční	Čínská filologie	1	2014	2019	Diplomový modul	B	3	
Filologie	Bakalářský	Prezenční	Čínská filologie	1	2015	2019	Diplomový modul	B	3	
Filologie	Bakalářský	Prezenční	Čínská filologie	1	1	2019	Diplomový modul	B	3	
Filologie	Bakalářský	Prezenční	Čínská filologie	1	2012	2019	Diplomový modul	B	3	
Filologie	Bakalářský	Prezenční	Čínská filologie	1	2015	2019	Diplomový modul	B	3	
Filologie	Navazující	Prezenční	Čínská filologie	1	2012	2019	Diplomový modul	B		
Filologie	Navazující	Prezenční	Čínská filologie	1	2015	2019	Diplomový modul	B		
Humanitní studia	Bakalářský	Prezenční	Čínská filologie	1	2012	2019	Diplomový modul	B	3	
Humanitní studia	Bakalářský	Prezenční	Čínská filologie	1	2015	2019	Diplomový modul	B	3	
Humanitní studia	Navazující	Prezenční	Čínská filologie	1	2017	2019	Diplomový modul	B		
Humanitní studia	Navazující	Prezenční	Čínská filologie	1	2015	2019	Diplomový modul	B		
Speciální pedagogika	Bakalářský	Prezenční	Čínská filologie	1	2015	2019	Diplomový modul	B	3	